

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

29 OCTOBRE 2010

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
des Voies et Moyens
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2010**

INDEX

Projet d'ordonnance	3
Tableau.....	4

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2010-2011

29 OKTOBER 2010

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing
van de Middelenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2010**

INHOUDSOPGAVE

Ontwerp van ordonnantie	3
Tabel.....	4

PROJET D'ORDONNANCE

**ajustant le Budget
des Voies et Moyens
de la Commission communautaire commune
pour l'année budgétaire 2010**

LE COLLEGE REUNI,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune, au nom du Collège réuni, le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2010, les recettes de la Commission communautaire commune sont réévaluées à 83.768.000 EUR conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa sanction par le Collège réuni.

Bruxelles, le 28 octobre 2010

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni, compétents pour le Budget,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende aanpassing
van de Middelenbegroting van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie
voor het begrotingsjaar 2010**

HET VERENIGD COLLEGE,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting, zijn gelast in naam van het Verenigd College bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een materie als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2010 worden de ontvangsten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie her-raamd op 83.768.000 EUR overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van haar bekrachtiging door het Verenigd College.

Brussel, 28 oktober 2010

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor de Begroting,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

TABLEAU
RECETTES GENERALES

TABEL
ALGEMENE ONTVANGSTEN

Article	Désignation des recettes	Evaluation initial 2010 par article - Initiële raming 2010 per artikel	Premier ajustement - Eerste aanpassing	Ajusté - Aangepast	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		EUR				
29.01	Intérêts créditeurs et plus-values perçus durant l'année en cours, qui résultent des soldes de caisse et des placements.	2.000.000	- 250.000	1.750.000	Creditinteresten en meerwaarden ontvangen gedurende het lopend jaar, die voortvloeien uit de kassaldi en beleggingen.	29.01
38.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions privés.	-	-	-	Terugbetalingen door de privé-organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	38.01
38.02	Remboursements des paiements par le C.D.C.S.	2.000	-	2.000	Terugbetalingen door het C.M.D.C.	38.02
46.01	Dotation en provenance du pouvoir central visée par l'article 65 de la loi spéciale du 16 janvier 1989.	36.485.000	- 1.409.000	35.076.000	Dotatie van de centrale overheid bedoeld bij artikel 65 van de bijzondere wet van 16 januari 1989.	46.01
46.02	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale (Fonds spécial de l'action sociale).	18.702.000	-	18.702.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Bijzonder Fonds voor Maat-schappelijk Welzijn).	46.02
46.03	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale pour les charges résultant de la scission de la province du Brabant.	21.571.000	-	21.571.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voor de lasten voortkomend uit de splitsing van de provincie Brabant.	46.03

Article	Désignation des recettes	Evaluation initial 2010 par article - Initiële raming 2010 per artikel	Premier ajustement - Eerste aanpassing	Ajusté - Aangepast	Aanwijzing der opbrengsten	Artikel
		EUR				
46.04	Dotation en provenance de la Région de Bruxelles-Capitale suite à l'accord avec le secteur non-marchand pour la période 2001 - 2005.	6.517.000	-	6.517.000	Dotatie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ingevolge het akkoord met de non-profit sector voor de periode 2001 - 2005.	46.04
48.01	Remboursements des paiements indus par les organismes et institutions publics.	-	-	-	Terugbetalingen door de openbare organismen en instellingen van ten onrechte gedane betalingen.	48.01
48.02	Répartition des moyens disponibles suite à la liquidation de la province du Brabant.	-	-	-	Verdeling van de beschikbare middelen ingevolge de vereffening van de provincie Brabant.	48.02
06.01	Dons et legs.	-	-	-	Giften en legaten.	06.01
06.02	Produits divers.	150.000	-	150.000	Diverse opbrengsten.	06.02
76.30	Ventes de bâtiments existants.	-	-	-	Verkoop van bestaande gebouwen.	76.30
	Totaux pour les recettes générales	85.427.000	- 1.659.000	83.768.000	Totalen voor de algemene ontvangsten	

Vu pour être annexé à l'ordonnance du ... 2010.

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour le Budget,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

Ons bekend om te worden toegevoegd aan de ordonnantie van ... 2010.

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor de Begroting,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

